

# 序言

## Foreword



**曾伟雄**  
**TSANG Wai-hung**

警务处处长  
Commissioner of Police

二零一一年香港警察年报概述香港的治安情况，以及展示警队在维持社会安全方面的工作。

**This Hong Kong Police Review 2011 provides you with an overview of the law and order situation in Hong Kong and an illustration of some of the work carried out by the Force in keeping our city safe.**





二零一一年，香港的整体治安情况保持平稳，共录得75 936宗罪案，若以每十万名人口计算，罪案率为1 068宗。暴力罪案共13 100宗，较前一年显著下降3.3%，若以每十万名人口计算，暴力罪案率为184宗。除少数罪案类别外，各类罪案大都录得跌幅。去年的劫案数目是一九六九年以来最低，爆窃案数字亦是过去十年来最低。自从加强以情报主导的警务工作后，因涉及黑社会罪行而被捕的人数和检获的毒品数量均告增加。我很高兴向大家报告，去年香港并无发生使用真枪的刑事案件。这些数字显示香港继续是世界上其中一个最安全及稳定的社会，以及警队在控制罪案方面卓有成效。

虽然香港警务处肩负著维持治安的重任，但我完全明白，香港能够保持治安良好，主要有赖灭罪伙伴的支持，以及遵守法纪的市民和访港旅客。我想借此机会，感谢本港所有执法机构过去一年的协助。此外，我亦要多谢各社区团体对警队的支持和合作，令香港更安全。

香港是一个多元化和不断进步的繁忙城市，面对著种种新旧的挑战。因此，我们不会自满。年内，市民因大意而被窃、扒窃、抢掠和诈骗等「搵快钱」罪

In 2011, the overall crime situation in Hong Kong was steady with 75 936 crime cases recorded, representing a crime rate of 1 068 cases per 100 000 population. There were 13 100 violent crimes, a significant decrease of 3.3 per cent on the previous year, giving a violent crime rate of 184 cases per 100 000 population. With a few exceptions, most categories of crime recorded a decrease. For example, the number of robberies was the lowest since 1969 and that of burglaries was also the lowest since the past decade. As a result of strengthened intelligence-led policing there was a greater number of triad-related arrests and an increase in seizures of dangerous drugs. I am pleased to report that last year there were no criminal cases involving genuine firearms in Hong Kong. Overall, these figures suggest that Hong Kong remains one of the safest and most stable societies in the world and that the Force continues to be effective in controlling crime.

While the Hong Kong Police Force plays a significant role in maintaining law and order in Hong Kong, I am fully aware that the favourable situation is largely a testament to our many partners in the fight against crime and to our law-abiding citizens and visitors. I wish to take this opportunity to thank all fellow law enforcement agencies for their collaboration and assistance over the past year. I would also like to thank the many community groups that work with the Force for their support and cooperation in promoting a safe society.

Hong Kong is a busy, diverse and progressive city that presents many challenges, both old and new. There is no room for complacency. During the year, quick cash crimes such as theft owing to inattentiveness, pick-pocketing, snatching and deception

案数字，跟网上商业骗案和其他科技罪案一样，均有所增加。道路安全仍是警队关注的事项，二零一零年的道路伤亡数字曾创下最低的纪录，去年的数字虽然只轻微上升，但仍然令人感到不安。警队现正努力解决这些问题，不过，如要持续作出改善，香港市民、社区和业界都须竭尽所能，小心看管财物、在购物时格外谨慎，以及安全使用道路。

本年报载述警队年内一些重要成就。二零一一年，香港警队凭着出色的服务表现而屡获殊荣。根据世界经济论坛发表的《二零一零／二零一一年世界竞争力年报》，在「警察服务可靠性」一项，香港警队在139个国家／经济体系中排名第四。警队的诚信管理制度在杜拜的国际警政会议中夺得金奖，警队在二零一一年公务员优质服务奖励计划中赢得「部门精进服务奖」金奖和「最佳公众形

increased, as did online business fraud and other technology crimes. Road safety also remains a concern and, after a record low in 2010, last year saw a slight but nevertheless disturbing rise in the number of fatalities on our roads. Such issues are being addressed, but if we are to ensure prolonged improvements, we require the full commitment of Hong Kong's people, communities and businesses to be responsible with the security of their property, be cautious when buying goods or services, and to use the roads safely.

This Police Review includes some highlights of the year. In 2011, the Hong Kong Police received a great deal of recognition for outstanding service and performance. We were ranked 4th among 139 countries/economies for 'Reliability of Police Services' according to the Global Competitiveness Report 2010-2011 published by the World Economic Forum. Our Integrity Management system won the Gold Award at an international policing conference in Dubai and locally the Force won the Gold Award for 'Departmental Service Enhancement' and the Silver Award for 'Best Public Image' in the Civil Service Outstanding Service Award Scheme 2011. The Force is accredited with ISO certification in several areas, including





象奖」银奖。警队在多方面均获得国际标准化组织认证，包括警察行动训练和管理发展等范畴，「实践价值观」计划和警队资讯系统的保安制度。水警总区中央指挥系统因有效运用资讯科技而获颁发奖项。商业罪案调查科致力打击诈骗案，表现出色，因而受到嘉许。警队亦获香港社会服务联会颁发「五年 plus 同心展关怀」奖项。此外，警队推行多项计划均获得奖项，其中包括警察谈判组的危机支援服务；牌照课中央牌照电脑系统的监管和执行服务；海上警视系统的跨部门合作计划；以及新界南总区「星火行动」的专门服务等等，例子不胜枚举。

一支专业能干、尽忠职守和热诚投入的团队，才能取得如此佳绩。我衷心推崇和赞赏香港警务处所有人员，并感谢你们和家人过往一年的支持。最后，我希望大家细阅这份年报，以便更了解香港警队如何以服务为本，精益求精。

different aspects of operational police training and management development, for our 'Living-the-Values' programme and for the security of our information systems. Our Maritime Central Command System was accredited for effective use of information technology while our Commercial Crime Bureau was recognised for its role in combating fraud. The Force received the 'Five Years Plus Caring Organisation Award' from the Hong Kong Council of Social Service. In addition, we received awards for initiatives as diverse as 'crisis support service' by the Police Negotiation Cadre; 'regulatory enforcement service' by the Licensing Office for its Centralised Licensing Computer System; 'partnerships' for the Versatile Maritime Policing Response project; and 'specialised service' by the New Territories South Region for its youth at risk project. The list goes on.

Such achievements are only possible with a professional, loyal and dedicated workforce. I extend my greatest respect and appreciation to the men and women of the Hong Kong Police Force and I thank you all and your families for the support you have shown over the past year.

Finally, I hope that you enjoy reading this Police Review and in doing so, gain a greater understanding of how the Hong Kong Police serves with pride and care.